

### 朝朝暮暮



「那下班我在停車場等你！」  
五點多鐘，如風帶著尷尬的心情踏入了回公館，傭僱們見了他表示特別歡迎，招待唯恐不及。  
「告訴小姐，林先生來了！」何先生低頭。  
其中一個傭僱依麗莎的女傭聽了便連忙跑上樓梯去，她輕輕推開了少主人的房門。  
「林先生來了？」她好像不大相信。  
「是的，和老爺一起回來的！」  
「你下去請他上來客廳吧！」她芳心暗喜，從床上抽身起來，坐到梳妝檯上去。  
依麗莎對鏡凝眸，小心在修飾自己，然後穿了一套拖地長禮便裝，飄然出現在小客廳內。  
「唉，依麗莎，聽說你不舒服對嗎？」  
如風睡著她顯然消瘦了，那圓大的眼睛蘊含一腔幽怨，楚楚，假如自己不是早早愛上，柔柔的話，她倒是值得憐愛的，無奈情事這兩個字是不可思議的，自從那夜舞會初晤，(一九四)

### 新屋出賣

(一) 列治文新屋，三睡房，兩月內完工，取價三萬六千元，抵買，最平請及時選擇地。  
(二) 豪華屋，西牙款式，約三年新，位於哥林高向住宅區，近學校，有陽台，觀地，防盜警鐘，其他設備，數不勝數，開價五萬五千元，有價請。  
(三) 西區兩段空地，近 Marine Drive 七十尺乘一百一十二尺，可建豪華大廈，實價三萬九千元，可代客策劃建築新屋。  
(四) 西區豪華屋，五大睡房，客廳，書房，大廚房，闊大地段，位於 Shaughnessy 區，開價九萬二千元。  
歐陽文光住家八七式，式八六三  
公司六八七，壹四六壹  
Transpacific Realty Ltd. 575 W. Pender St.

### 中西餐館出賣

位在加西中，入四千五百五，增有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七廳房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志圖別業，迫要出賣。洽商處：  
New World Cafe, P.O. Box 245, Ladner, Sisk

### O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號  
電話：大八七，七一式七  
式五三，〇三式六  
單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

### 雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$15) 每對 \$16元  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業  
MAX CITICAI, CO.,  
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.  
電話 687-4135

### ARMSTRONG & CO.

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮  
特聘華人經理李榮  
本館電話 254-2821  
李榮電話 255-8814

宜看顧嬰孩保姆  
素區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇  
經濟搬運公司  
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-9488 Economy Moving Co. Ltd.

### 聯興公司

RON HING CO  
227 KEEFER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
TEL 683-4918

### 最新運到

唐山雜貨 罐頭食品  
京菓海味 參茸藥材  
磁器碗碟 各種茶葉  
鮮明肉類 合時瓜菜

### 華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD  
550 MAIR ST. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 681-8531

### 新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺疊椅，  
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊  
書架，熨衣板等。  
歡迎僑胞參加選購，  
外埠郵寄一律歡迎！

### 活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.  
62 W. HASTINGS ST.,  
VANCOUVER 4, B.C.  
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲為  
便利起見，特聘請袁金榮君  
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
盤碗機，家庭用具，床，枱  
椅，地毯，其他各種傢俬俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，  
如蒙光顧請與袁金榮君可用  
華語接洽，極表歡迎。

## 金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer Street & 611 Main Street  
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

### 鳴謝啟事

本市場於九月六日擇吉  
開張營業荷承各商號團體  
親友厚贈鮮花鏡屏易勝榮  
幸并蒙各僑胞光臨惠顧指  
導至為感謝  
本市場專營華人什貨生  
菓瓜菜鮮肉類魚蝦蟹蠔  
各種海鮮冰霜食品熟饅外  
賣部各部門貨品均精選  
質及每日均有各種特價貨  
平賣酬謝顧客之雅意  
金華大市場全人謹啟  
△熟食外賣今日上市  
△燒腊下星期一上市  
營業時間 每日上午九時  
至六時。星期五上午九時  
至九時。星期日照常營業  
地址：緬街六百一十一號  
及奇化街壹百九十  
號文華大廈樓下

### 廣生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-3032

### 新到

大幫花旗參 糖水荔枝  
滁州白菊花 糖水龍眼  
得果定喉糖 四川榨菜  
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚  
清水白菜 龍口粉絲  
清水蓮藕 鮮紅蝦米

### Bank of Montreal

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號  
滿地可銀行在壹般銀行  
之中，是有其獨特之處  
其所獨特者是我們不僅  
在儲蓄及貸款方面為各  
界人士服務，同時並指  
導顧客們如何將錢財得  
以儘量利用。  
貴客們如有所需或有其他疑問，請到啟行  
談話，我們當樂為協助和解答。

### 華南麵廠

IOF VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
236 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 683 0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新型機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

### 店花貨雜士奇新

盆景花木 技工精製  
結婚花球 花牌花園  
橋樑社團 光顧定製  
特別歡迎  
吳柏南敬啟  
營業時間：  
上午十時至午夜十二時  
下午二時至五時  
地址：奇化街三九九號  
電話：六八七、四〇九四

### 誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝修  
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七二、壹〇三九  
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

### 北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.  
Phone 879-3622  
Vancouver 10 B.C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近  
州政府已通過法案准予  
針灸合法執業

### 新印公務司

YAT SUN (CANADA) LTD.  
896 Commercial Dr.,  
Vancouver 6, B.C.  
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件  
餐牌餐紙 廣告圖片  
價錢平 工作靚  
起貨快  
保證滿意 歡迎各埠  
僑胞來信定貨 依期  
無誤

### 飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工項 質料上等  
燕梳不遜 內外窗門 免費估價  
工作加美 服務超等 歡迎估價  
價錢最平 分期付款 樂意接受  
僑胞電話 車上就到 揀料評錢  
星期一至星期五上午九時至下午五時  
Worldian, Painting  
& Decorating 電話 874-7434

### 元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

### 黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
電話 682-7561 682-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
每月按時上門服務  
特設電腦計算輔助  
兼協助  
投資交易  
物業管理

### 華仁蛋撻

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸汽炸麵  
蒸汽鮮麵  
鮮雲吞皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔  
迎歡

### 中秋月餅

地址：期後六一九號  
電話：六八一、八〇一七

### 英皇電器修理工程

行格廉，新裝電火。  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電話九八。五八七八余鴻賢

### 承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或  
商業樓宇、清理垃圾物等工作，免費  
估價。電話 254-6008。接洽。

### 有經驗承接搬運工作

價錢適宜。廿四小時應命。  
電話 733-8887 Excel Moving